

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО

между Европейската икономическа общност и Конфедерация Швейцария за изследвания и развитие в областта на авангардните материали (Euram)

ЕВРОПЕЙСКАТА ИКОНОМИЧЕСКА ОБЩНОСТ,

наричана оттук нататък „Общността”,

И КОНФЕДЕРАЦИЯ ШВЕЙЦАРИЯ,

наричана оттук нататък „Швейцария”,

наричани оттук нататък „договарящите се страни”,

като имат предвид, че с решение от 3 октомври 1983 г. Швейцарският федерален съвет прие за периода от 1985 г. до 1990 г. швейцарска национална изследователска програма със заглавие „Материали за бъдещите нужди”, наричана оттук нататък „швейцарската програма”, която се изпълнява и финансира в Швейцария от Швейцарския национален фонд за научни изследвания;

като имат предвид, че с решение от 10 юни 1986 г. Съветът прие за период от четири години, считано от 1 януари 1986 г., изследователска програма за материали (сурови и авангардни материали), която включва подпрограма за авангардни материали (Euram), наричана оттук нататък „програмата на Общността”; като имат предвид, че член 6 от същото решение предвижда сключването на споразумения с трети страни, особено с участващите в Европейското сътрудничество в областта на научните и технологичните изследвания (COST);

като имат предвид, че Общността и Швейцария сключиха Рамково споразумение за научно и технологично сътрудничество, което влезе в сила на 17 юли 1987 г.;

като имат предвид, че сътрудничеството между швейцарската програма и програмата на Общността би било в интереса и на двете страни и би гарантирало, че съответните предприети изследвания се допълват, и предотвратило ненужното повтаряне на усилията,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1

Общността и Швейцария следва да си сътрудничат по програмата на Общността и швейцарската програма, както е описано в приложения А и Б.

Член 2

Всяка страна по Договора поема разходите по изпълнението на собствената си програма.

Разходите, възникващи от дейности по между програмно сътрудничество, се покриват от договарящите се страни, като всяка страна отговаря за сумите, които я касаят.

Член 3

Целта на сътрудничеството, упоменато в член 1, е да се координират програмата на Общността и швейцарската програма и да се предостави стимул за изпълнение на програмите с оглед извличането на по-голяма полза от съответните изследователски усилия.

Целите на това координиране са по-конкретно:

- да се изберат и дефинират изследователски проекти,
- да се извършва мониторинг на изпълнението на проекти,
- да се направи оценка на резултатите и да се идентифицират нови изследователски приоритети.

То ще се извършва чрез:

- подробна обмяна на информация за съответните програми,
- участие на представители на едната договаряща се страна в семинарите и симпозиумите на другата,
- организиране на посещения на специалисти от едната договаряща се страна в изследователските институти на другата,
- редовен близък контакт между отговарящите за програмата на Общността и швейцарската програма,
- други средства на сътрудничество, които ще бъдат предмет на конкретни преговори, ако е необходимо.

Член 4

Комисията на Европейските общности, от една страна, и органите, посочени от Швейцарския федерален съвет, от друга страна, гарантират осъществяването на сътрудничество между програмата на Общността и швейцарската програма. За тази цел лицето, отговарящо за програмата на Общността, кани лицето, отговарящо за швейцарската програма, да присъства на срещи на работните групи от експерти на Общността, когато е необходимо, а лицето, отговарящо за швейцарската програма, кани лицето, отговарящо за програмата на Общността, да присъства на срещи на работните групи от експерти в Швейцария, когато е необходимо.

Тези лица могат да бъдат придружавани от експерти по време на срещите, на които са поканени.

Член 5

Знанията, придобити от изпълнението на програмата на Общността през периода на валидност на настоящото споразумение, се съобщават на Швейцария и нейните органи (органи, предприятия или лица), извършващи изследователска или производствена дейност, която оправдава достъпа до тези знания, при същите условия, които важат за държавите-членки на Общността.

Знанията, придобити от изпълнението на швейцарската програма през периода на валидност на настоящото споразумение, се съобщават на държавите-членки на Общността и съответните техни органи при същите условия, които важат за релевантните швейцарски органи.

Ако в хода на изпълнение на съответните програми бъдат създадени или измислени изобретения, които се предвижда да се патентоват, договарящите се страни ще насърчават в рамките на своите възможности отпускането от страна на притежателите на тези патенти на неексклузивни лицензи на лица и предприятия, регистрирани в Общността и Швейцария. Всякакви такива лицензи се отпускат на базата на недискриминаращи принципи.

Член 6

Настоящото споразумение се прилага от една страна на териториите, където се прилага Договорът за създаване на Европейската икономическа общност и съгласно условията, постановени в същия договор, и на територията на Конфедерация Швейцария от друга страна.

Член 7

1. Настоящото споразумение се сключва с продължителността на програмата на договорната страна, която изтича по-рано.

Освен ако не се внесе предупреждение за прекратяване на Споразумението през месеца след прието решение за подобряване на програмата на една от договарящите се страни, приложение А и Б се изменят, за да се вземат предвид поправките. Договарящите се страни се информират взаимно за решения за подобрения на програмите.

2. Освен ако не се внесе предупреждение за прекратяване на Споразумението през месеца след взето решение за приемане на нова програма от една от договарящите се страни, настоящото споразумение се удължава до продължителността на програмата на договорната страна, която изтича по-рано.

Разпоредбите на втора алинея на параграф 1 по-горе се прилагат *mutatis mutandis*.

3. Настоящото споразумение няма да се смята за изтекло само поради факта, че има забавяне при приемането на следваща програма на една от договарящите се страни.
4. С изключение на разпоредбите, изложени в параграфи 1 и 2, всяка договаряща се страна може по всяко време да прекрати Споразумението с шестмесечно предупреждение.

Член 8

Приложения А и Б представляват неразделна част от Споразумението.

Член 9

Настоящото споразумение се одобрява от договарящите се страни в съответствие с техните съществуващи процедури. Влиза в сила в деня, в който договарящите се страни са си разменили нотификации за приключването на необходимите за тази цел процедури.

Член 10

Настоящото споразумение се съставя в два екземпляра на датски, нидерландски, английски, френски, немски, гръцки, италиански, португалски и испански езици, като всеки текст е с еднаква автентичност.

За Конфедерация Швейцария:

*От името на Съвета на
Европейските
общности:*

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Програма на Общността за авангардни материали (Euram)

(1986 г. – 1989 г.)

Програмата на Общността обхваща следните изследователски области:

1. Метални материали
 - 1.1. Леки сплави на алуминиева основа
 - 1.2. Леки сплави на магнезиева основа
 - 1.3. Леки сплави на титанова основа
 - 1.4. Електронни и електроконтактни материали
 - 1.5. Магнитни материали с високи характеристики
 - 1.6. Материали за повърхностно покритие за машинни инструменти и режещи съоръжения
 - 1.7. Тънкостенни отливки

2. Инженерна керамика
 - 2.1. Оптимизация на инженерната керамика
 - 2.2. Изследване на металокерамичната гранична повърхност
 - 2.3. Керамични композити с влакна
 - 2.4. Високотемпературно отнасяне на инженерната керамика.

3. Композитни материали
 - 3.1. Органично-матрични композити
 - 3.2. Метално-матрични композити
 - 3.3. Керамично-матрични композити
 - 3.4. Други специфични авангардни материали.

Програмата ще се осъществява чрез договори за изследвания с поделяне на разходите и координационни и обучителни дейности.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Швейцарска програма „Материали за бъдещите нужди”

(1985 г. – 1990 г.)

Швейцарската програмата обхваща следните изследователски области:

- материали с магнитни функции
- материали за повърхностно покритие на машинни инструменти и режещи съоръжения
- разработване на инженерна керамика
- разработване на композитни материали
- материали за електрониката и оптоелектрониката
- специални полимери
- материали за сензори.